



# **RotoPress**

Macchine speciali  
per lavorazioni conciarie e tessili

# RGR



 **PRESSA ROTATIVA A REVOLVER ROTOGRAIN RGR PER STIRARE, SATINARE E STAMPARE LE PELLI**

 *RGR REVOLVER ROTOGRAIN ROTARY PRESS FOR IRONING, SMOOTHING, AND STAMPING OF LEATHER HIDES*

 *PRENSA GIRATORIA DE REVOLVER ROTOGRAIN RGR PARA PLANCHAR, SATINAR Y ESTAMPAR LAS PIELS*

 *PRESSE ROTATIVE AVEC DISPOSITIF DE RETOURNEMENT ROTOGRAIN RGR POUR REPASSER, SATINER ET IMPRIMER LES PEAUX*



## PRESSA ROTATIVA A REVOLVER ROTOGRAIN RGR PER STIRARE, SATINARE E STAMPARE LE PELLI



Macchina pensata e realizzata con un sistema automatico di cambio cilindri a "REVOLVER" che consente, mediante semplice comando elettrico, di effettuare un'operazione di cambio cilindro con estrema rapidità e facilità, destinata ad una clientela sempre più esigente per dare al mercato risposte più immediate.

Macchina adatta per tutti i tipi di pellame senza limite.

Con questa macchina non ci sono più soste e attese per cambio cilindri o riscaldamento.

## RGR REVOLVER ROTOGRAIN ROTARY PRESS FOR IRONING, SMOOTHING, AND STAMPING OF LEATHER HIDES



Machine designed and built with a "REVOLVER" automatic cylinder change system makes it possible, with a simple electric command, to change the cylinders extremely quickly and easily, ideal to meet the needs of increasingly demanding customers and more immediate market response.

Machine ideal for all types of leather hides without restrictions.

No more downtimes for cylinder changes or pre-heating.

*\*\* Rotorpress Srl si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico o migliorie senza obbligo di preavviso.  
Rotorpress Srl reserves the right to make modifications of a technical nature or improvements at any time and without prior notice.*



#### VANTAGGI:

- Morbidezza e tatto delle pelli inalterato;
- Brillantezza eccezionale e duratura su qualsiasi tipo di pelle, anche su rifiniture all'anilina, semi-anilina, concia in wet-blue, concia mista, concia al vegetale e rifiniture all'acqua.



#### VENTAJAS:

- Suavidad y tacto de las pieles inalterados.
- Luminosidad excepcional y duración en cualquier tipo de piel, incluso en acabados a base de anilina, semi-anilina, curtido en wet-blue, curtido mixto, curtido con vegetales y acabados a base de agua.



#### BENEFITS:

- Unaltered softness and feel of the skins.
- Exceptional long-lasting shine on all types of leather, even on aniline, semi-aniline finishes, wet-blue tanning, mixed tanning, vegetable tanning and water-based finishes.



#### AVANTAGES:

- Souplesse et toucher des peaux inaltérés.
- Brillance exceptionnelle et durée sur n'importe quel type de peau, même sur des finitions à l'aniline, semi-aniline, tannage en wet-blue, tannage mixte, tannage au végétal et finitions à l'eau.

## PRENSA GIRATORIA DE REVOLVER ROTOGRAIN RGR PARA PLANCHAR, SATINAR Y ESTAMPAR LAS PIELS



Máquina pensada y realizada con un sistema automático de cambio de cilindros de "REVOLVER", que permite, mediante simple control eléctrico, realizar una operación de cambio de cilindro con extrema rapidez y facilidad, destinada a unos clientes siempre más exigentes para dar al mercado respuestas más inmediatas.

Máquina apta para todos los tipos de piel, sin ninguna limitación.

Con esta máquina no hay paradas y esperas para el cambio de los cilindros o el calentamiento.

## PRESSE ROTATIVE AVEC DISPOSITIF DE RETOURNEMENT ROTOGRAIN RGR POUR REPASSER, SATINER ET IMPRIMER LES PEAUX



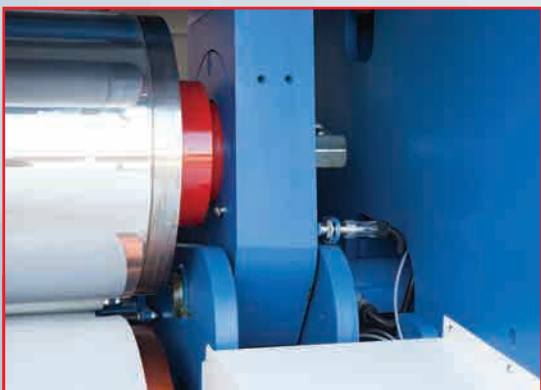
Machine conçue et réalisée avec un système automatique de changement de cylindres avec « DISPOSITIF DE RETOURNEMENT » qui permet, à l'aide d'une simple commande électrique, d'effectuer une opération de changement de cylindre avec extrêmes rapidité et facilité, destinée à une clientèle toujours plus exigeante pour donner au marché des réponses plus immédiates.





Machine adaptée à tous les types de peaux sans limite.

Avec cette machine, il n'y a plus de pauses et d'attentes à cause du changement de cylindres ou du chauffage.





\*\* Rotopress Srl se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico o mejoras sin obligación de aviso previo.

Rotopress Srl se réserve le droit d'apporter des modifications de caractère technique ou des améliorations sans obligation de préavis.







-  - Sistema di bloccaggio
-  - Locking system
-  - Sistema de bloqueo
-  - Système de blocage







-  - Vista zona trasmissione/idraulica
-  - Detail of transmission / hydraulic zone
-  - Vista zona transmisión / hidráulica
-  - Vue zone transmission / hydraulique



-  - Particolare delle 4 centraline oleodinamiche per un REVOLVER a 4 cilindri
-  - Feature of the 4 hydraulic units for a 4-cylinder REVOLVER
-  - Detalle de las 4 centralitas oleodinámicas para un REVOLVER de 4 cilindros
-  - Détail des 4 centrales oléodynamiques pour un DISPOSITIF DE RETOURNEMENT à 4 cylindres



-  - Controllo tramite tastiera touch screen in tutte le funzioni della macchina
-  - Touch screen control for all machine functions
-  - Control mediante teclado touch screen de todas las funciones de la máquina
-  - Contrôle à l'aide du clavier à écran tactile dans toutes les fonctions de la machine

### OPTIONAL:



- Staccapelli
- Spazzola/Aspirapolvere
- Metal detector
- Misuratrice
- Raffreddamento
- Bassa pressione
- Remote-control
- 2-3-4 centralina aggiuntiva
- Cilindri da scegliere
- Impianto applicazione foil

### DISPOSITIVOS OPCIONALES:



- Despegapieles
- Cepillo / Aspiradora
- Detector de metales
- Medidora
- Refrigeración
- Baja presión
- Control remoto
- 2-3-4 centralita adicional
- Cilindros a elegir
- Instalación aplicación foil

### OPTIONAL:


























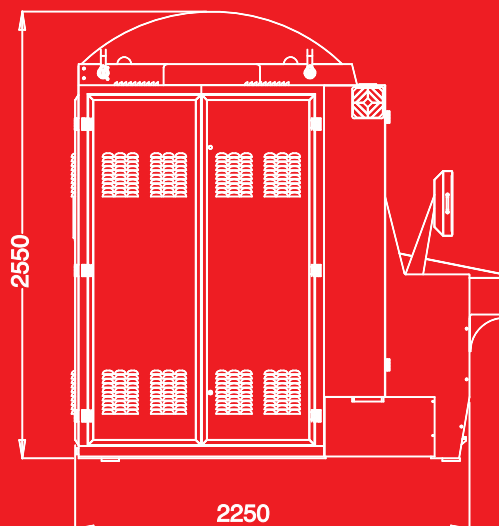
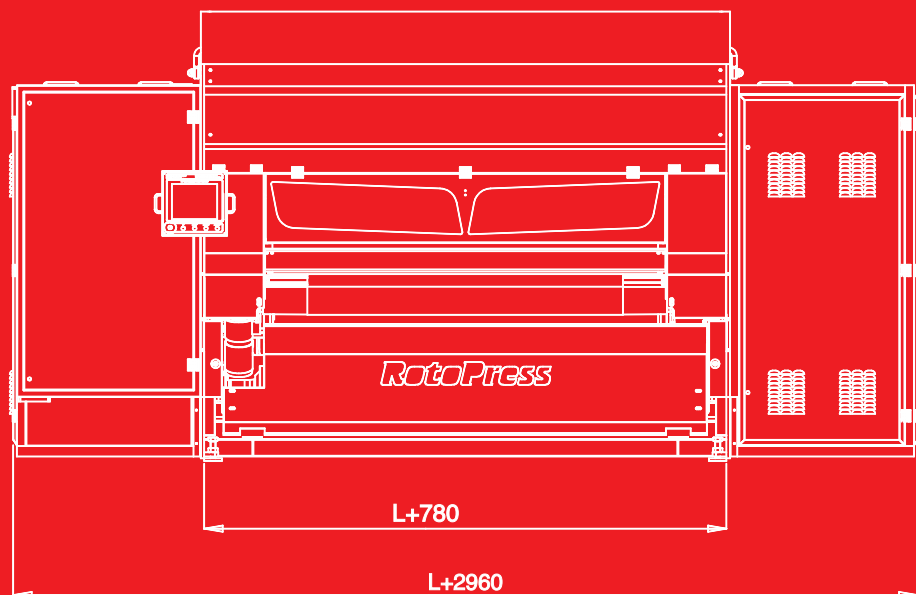
- Skin remover
- Brush / Vacuum cleaner
- Metal detector
- Measure
- Cooling
- Low pressure
- Remote-control
- 2-3-4 additional control unit
- Cylinders to be selected
- Foil application system

### OPTIONS:



- Extracteur de peaux
- Brosse / Aspirateur
- Détecteur de métaux
- Mesureur
- Refrondissement
- Basse pression
- Contrôle à distance
- 2-3-4 centrales supplémentaires
- Cylindres à choisir
- Installation d'application de la feuille

		RGR 15	RGR 18	RGR 22	RGR 26	RGR 30	RGR 32	RGR 34
 Larghezza utile Useful width	mm	1500	1800	2200	2600	3000	3200	3400
 Dimensioni d'ingombro Overall dimensions	mm	4420x2340	4720x2340	5120x2340	5520x2340	5920x2340	6120x2340	6320x2340
 Dimensioni occupadas Dimensions d'encombrement		x2550	x2550	x2550	x2550	x2550	x2550	x2550
 Peso netto con 1 cilindro Net weight with 1 cylinder	kg	8700	10000	12000	13600	15000	15600	16200
 Peso neto con 1 cilindro Poids net avec 1 cylindre								
 Peso di ogni cilindro aggiunto Weight of each additional cylinder	kg	1350	1600	2000	2400	2800	3000	3200
 Peso de cada cilindro adicional Poids de chaque cylindre supplémentaire								
 Peso di ogni centralina aggiunta Weight of each additional control unit	kg	125	125	125	125	125	125	125
 Peso de cada centralita adicional Poids de chaque centrale supplémentaire								
 Potenza installata con 1 centralina Installed power with 1 control unit	kW	47	47	48,5	52	56,5	56,5	56,5
 Potencia instalada con 1 centralita Puissance installée avec 1 centrale								
 Aumento di potenza per ogni centralina aggiunta Increased output for each additional control unit	kW	37	37	37	37	37	37	37
 Aumento de potencia para cada centralita adicional Augmentation de puissance pour chaque centrale supplémentaire								
 Potenza media assorbita con 1 centralina Mean absorbed output with 1 control unit	kW	27	27	28	29	30	30	30
 Promedio de la potencia absorbida con 1 centralita Puissance moyenne absorbée avec 1 centrale								
 Velocità regolabile Adjustable speed	m/min	3÷25	3÷25	3÷25	3÷25	3÷25	3÷25	3÷25
 Velocidad ajustable Vitesse réglable								
 Temperatura max. Maximum temperature	°C	1÷180	1÷180	1÷180	1÷180	1÷180	1÷180	1÷180
 Temperatura máx. Température max.								
 Pressione lineare bassa Low linear pressure	kg/cm	1÷50	1÷50	1÷50	1÷50	1÷50	1÷50	1÷50
 Presión lineal baja Pression linéaire basse								
 Pressione lineare alta High linear pressure	kg/cm	50÷250	50÷250	50÷250	50÷250	50÷250	50÷250	50÷250
 Presión lineal alta Pression linéaire haute								



## PRESSA ROTATIVA A REVOLVER ROTGRAIN RGR PER STIRARE, SATINARE E STAMPARE



### CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Macchina compatta, in pochissimo spazio si realizzano tutte le caratteristiche che contraddistinguono le presse Rotopress;
- Sistema automatico di cambio cilindri a "REVOLVER" che consente, mediante semplice comando elettrico (selettore di posizione cilindro sul pannello), di effettuare un'operazione di cambio cilindro con estrema rapidità e facilità in tutta sicurezza senza staccare né giunti né tubazioni.
- P.L.C. dotato di tastiera "touch screen" per la programmazione ed il controllo di tutti i parametri della macchina e della rotazione del revolver per il cambio cilindri.
- Riscaldamento dell'olio diatermico in centralina oleodinamica posta con pompa di ricircolo, in un apposito vano al lato della macchina facilmente accessibile.
- Cilindri con olio diatermico a bassa volumetria e circolazione forzata per limitare al minimo i tempi di riscaldamento e raffreddamento dei cilindri ed di ottenere una perfetta uniformità di riscaldamento su tutta la superficie del cilindro operativo;
- Cilindri non in uso riscaldabili a temperatura desiderata.
- Circuito idraulico di pressione con la possibilità di lavorare da 0 (zero) a 250/300 kg/cm (lineare).
- Temperatura di lavoro fino a 180°C;
- Sistema di trasporto gestito da inverter opportunamente dimensionati per poter lavorare fino a 25 m/min.
- Timer per il riscaldamento automatico programmato del cilindro di lavoro;
- Permette risultati eccezionali per qualità, uniformità di stiratura o stampa (se con cilindro inciso) e quantità;
- Nuovo sistema di introduzione pelli (brevettato) tramite doppio tappeto stendi pieghe antistatico per una perfetta stiratura delle pelli prima dell'ingresso sotto il cilindro riscaldato (sistema Rotopress);
- Feltro speciale con fibre di carbonio misto lana sintetica, di tipo ad alta resistenza alla pressione ed al calore, con elevato valore di resilienza e superficie calandrata e 100% antistatico (esclusiva Rotopress);
- Centraggio pneumatico di tutti i tappeti trasportatori;
- Macchina completa di "REVOLVER" a 3 o 4 cilindri selezionabili elettronicamente.
- **Possibilità di** installare il sistema di raffreddamento cilindro che consente una rapida diminuzione della temperatura su ogni centralina;
- **Possibilità di** montare cilindri di diverso diametro;
- **Possibilità di** richiedere l'impianto per la lavorazione a bassa pressione per non alterare la morbidezza e le caratteristiche della pelle.
- **Possibilità di** poter riscaldare e controllare la temperatura di lavoro di tutti i cilindri indipendentemente con tre o quattro centraline dedicate.
- **Possibilità di** richiedere la pressione della macchina a 300 kg/cm (lineare).
- **Possibilità di** richiedere impianto per carta transfer;
- **Possibilità di** richiedere assistenza remota per verifica, aggiornamento o controllo guasti direttamente da Rotopress (optional);
- **Possibilità di** richiedere sistema aspirapolvere con spazzola montato su feltro;
- **Possibilità di** richiedere staccapelli;
- **Possibilità di** richiedere metal-detector per arresto macchina in caso di passaggio di materiale ferroso sul tappeto;
- **Possibilità di** installare misuratrice sul tappeto di introduzione;
- **Rotopress customizza le sue macchine basandosi sulle necessità e richieste dei propri clienti, sviluppando per ciascuno delle peculiarità indirizzate ad incrementare la qualità della specifica lavorazione;**

## RGR REVOLVER ROTOGRAIN ROTARY PRESS FOR IRONING, SMOOTHING, AND STAMPING



### TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- This compact machine allows you to realise all the characteristics that distinguish the Rotopress presses in very little space.
- A "REVOLVER" automatic cylinder change system which makes it possible, with a simple command, (cylinder position switch on the control panel), to change the cylinders extremely quickly and easily in complete safety without removing joints or piping.
- PLC equipped with "touch screen" for the programming and control of all the machine and revolver rotation parameters for cylinder changes.
- Pre-heating of diathermic oil in a hydraulic unit equipped with a recirculation pump in a specific easily accessible compartment on the side of the machine.
- Cylinders with low volume diathermic oil and forced circulation to reduce cylinder heating and cooling times to a minimum and obtain perfect and even heating all over the surfaces of the operating cylinder.
- Idle cylinders which can be heated to the desired temperature.
- Hydraulic pressure circuit with the possibility of working from 0 (zero) to 250/300 kg/cm (linear).
- Operating temperature up to 180°C.
- Transmission system managed by an inverter suitably dimensioned to operate at up to 25 m/min.
- Timer for the pre-set automatic heating of the operating cylinder.
- This brings exceptional results in terms of quality, even ironing or stamping (if the etched cylinder is used) and quantity.
- New leather hide feeder system (patented) with a dual antistatic antifold conveyor for perfect ironing of leather hides before they are fed under the heated cylinder (Rotopress system).
- Special felt with carbon fibre - synthetic wool blend, high resistance to pressure and heat, high level of resilience and calendered 100% antistatic surfaces (Rotopress exclusive).
- Pneumatic centring of all the conveyor belts.
- Machine complete with "REVOLVER" with 3 or 4 electronically selectable cylinders.
- **Possibility to** install the cylinder cooling system that allows rapid decrease in temperature on each control unit.
- **Possibility to** mount cylinders of different diameters.
- **Possibility to** request the low pressure processing system to prevent alteration to the softness and features of the leather.
- **Possibility to** pre-heat and check the operating temperatures of all the cylinders independently with three or four dedicated control units.
- **Possibility to** request a machine pressure of 300kg/cm (linear).
- **Possibility to** request paper transfer system.
- **Possibility to** request remote support to verify, update or check failures directly from Rotopress (optional).
- **Possibility to** request the vacuum cleaner system with brush mounted on the felt.
- **Possibility to** request the hide remover.
- **Possibility to** request the metal detector to stop the machine if ferrous materials should be detected on the feeder conveyor belt.
- **Rotopress customised its machine to suit the needs and demands of its customers, developing unique features aimed at increasing the quality of the specific processing operations.**

## PRENSA GIRATORIA DE REVOLVER ROTOGRAIN RGR PARA PLANCHAR, SATINAR Y ESTAMPAR

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Máquina compacta; en un espacio muy reducido se realizan todas las características que caracterizan las prensas Rotopress.
- Un sistema automático de cambio cilindros tipo "REVOLVER" permite, a través de un simple control eléctrico (selector de posición del cilindro en el cuadro), realizar la operación de cambio de cilindro con extrema rapidez y en condiciones de completa seguridad, sin desmontar juntas ni tuberías.
- PLC equipado con teclado "touch screen" para la programación y el control de todos los parámetros de la máquina y de la rotación del revolver para el cambio de los cilindros.
- Calentamiento del aceite diatérmico en la centralita oleodinámica que se ha puesto con la bomba de recirculación en un alojamiento específico en el lado de la máquina, de forma que sea fácilmente accesible.
- Cilindros con aceite diatérmico de baja volumetría y circulación forzada para limitar al mínimo los tiempos de calentamiento y refrigeración de los cilindros y obtener una uniformidad perfecta de calentamiento en toda la superficie del cilindro operativo.
- Cilindros no en uso calentables a la temperatura deseada.
- Circuito hidráulico de presión con posibilidad de trabajar entre 0 (cero) y 250/300 kg/cm (lineal);
- Temperatura de funcionamiento de hasta 180°C.
- Sistema de transporte controlado mediante inverters oportunamente dimensionados para poder trabajar hasta 25 m/min.
- Temporizador para el calentamiento automático programado del cilindro de trabajo.
- Permite resultado excepcionales en términos de calidad, uniformidad de planchado o estampa (si se utiliza el cilindro grabado) y cantidad.
- Nuevo sistema de introducción de las pieles (patentado), mediante cinta doble extiendepliegues antiestática, para un planchado perfecto de las pieles antes de la entrada debajo del cilindro calentado (sistema Rotopress).
- Filtro especial, con fibras de carbono mixto lana sintético, de tipo de alta resistencia a la presión y al calor, con valor de resiliencia elevado y superficie calandrada, y al 100% antiestático (exclusiva de Rotopress).
- Centrado neumático de todas las cintas transportadoras.
- Máquina completa con "REVOLVER" de 3 o 4 cilindros seleccionables electrónicamente.
- **Posibilidad de** instalar el sistema de refrigeración del cilindro que permite una disminución rápida de la temperatura en cada centralita.
- **Posibilidad de** montar cilindros de diámetro distinto.
- **Posibilidad de** pedir la instalación para la elaboración de baja presión para no alterar la suavidad y las características de la piel.
- **Posibilidad de** poder calentar y controlar la temperatura de trabajo de todos los cilindros, independientemente con tres o cuatro centralitas dedicadas.
- **Posibilidad de** pedir la presión de la máquina a 300kg/cm (lineal).
- **Posibilidad de** pedir la instalación para papel transfer.
- **Posibilidad de** pedir asistencia remota para la comprobación, la actualización o el control de las averías directamente de Rotopress (opcional).
- **Posibilidad de** pedir un sistema de aspiradora con cepillo montado en fieltro.
- **Posibilidad de** pedir el despegapieles.
- **Posibilidad de** pedir un detector de metales para la parada de la máquina en caso de paso de material ferroso en la cinta.
- **Rotopress personaliza sus máquinas basándose sobre las necesidades y los pedidos de sus clientes, desarrollando para cada uno unas peculiaridades orientadas a incrementar la calidad de la elaboración específica.**

## PRESE ROTATIVE AVEC DISPOSITIF DE RETOURNEMENT ROTOGRAIN RGR POUR REPASSER, SATINER ET IMPRIMER

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Machine compacte, dans très peu d'espace on réalise toutes les caractéristiques qui distinguent les presses Rotopress.
- Système automatique de changement de cylindres avec « DISPOSITIF DE RETOURNEMENT » qui permet, à l'aide d'une simple commande électrique (sélecteur de position du cylindre sur le tableau), d'effectuer une opération de changement de cylindre avec extrême rapidité et facilité en toute sécurité sans détacher de joints ou de conduites.
- API équipé d'un clavier « à écran tactile » pour la programmation et le contrôle de tous les paramètres de la machine et de la rotation du dispositif de retournement pour le changement de cylindres.
- Chauffage de l'huile diathermique en centrale oléodynamique placée avec une pompe de remise en circulation dans un logement à cet effet sur le côté de la machine facilement accessible.
- Cylindres avec huile diathermique à basse volumétrie et circulation forcée pour limiter au minimum les temps de chauffage et de refroidissement des cylindres et pour obtenir une uniformité parfaite de chauffage sur toute la superficie du cylindre opérationnel.
- Cylindres non utilisés pouvant être chauffés à la température désirée.
- Circuit hydraulique de pression avec possibilité de travailler de 0 (zéro) à 250/300 kg/cm (linéaire).
- Température de travail jusqu'à 180°C.
- Système de transport géré par inverters opportunément dimensionnés pour pouvoir travailler jusqu'à 25 m/min.
- Minuterie pour le chauffage automatique programmé du cylindre de travail.
- Elle permet des résultats exceptionnels en termes de qualité, uniformité de repassage ou d'impression (si elle possède un cylindre incisé) et quantité.
- Nouveau système d'introduction des peaux (breveté) à l'aide du double tapis déplienseur antistatique pour un repassage parfait des peaux avant l'entrée sous le cylindre chauffé (système Rotopress).
- Feutre spécial avec fibre de carbone mixte laine synthétique, de type à haute résistance à la pression et à la chaleur, avec haute valeur de résilience et de superficie calandree et 100% antistatique (exclusivité Rotopress).
- Centrage pneumatique de tous les tapis transporteurs.
- Machine avec « DISPOSITIF DE RETOURNEMENT » à 3 ou 4 cylindres pouvant être sélectionnés électroniquement.
- **Possibilité d'**installer le système de refroidissement du cylindre qui permet une diminution rapide de la température sur chaque centrale.
- **Possibilité de** monter des cylindres de différent diamètre.
- **Possibilité de** demander l'installation pour l'usinage à basse pression pour ne pas altérer la souplesse et les caractéristiques de la peau.
- **Possibilité de** pouvoir chauffer et contrôler la température de travail de tous les cylindres indépendamment avec trois ou quatre centrales dédiées.
- **Possibilité de** demander la pression de la machine à 300kg/cm (linéaire).
- **Possibilité de** demander une installation pour papier transfert.
- **Possibilité de** demander une assistance à distance pour vérification, mise à jour ou contrôle des avaries directement par Rotopress (option).
- **Possibilité de** demander un système aspirateur avec brosse montée sur feutre.
- **Possibilité de** demander un extracteur de peaux.
- **Possibilité de** demander un détecteur de métaux pour arrêter la machine en cas de passage de matériau ferreux sur le tapis d'introduction.
- **Rotopress personnalise ses machines en se basant sur les nécessités et sur les demandes de ses clients, en développant pour chacune d'elles des particularités visant à incrémenter la qualité de l'usinage spécifique.**

*Esperienza e cortesia al vostro servizio*  
*Experience and courtesy at your service*  
*Experiencia y cortesia a su servicio*  
*Expérience et courtoisie à votre service*



**RotoPress**

Macchine speciali  
per lavorazioni conciarie e tessili

Rotopress S.r.l.

Sede Legale e Amministrativa: Via Bruno Buozzi, 17/B - 56028 San Miniato (PI)

Sede Produttiva: Località Isole Corso, 9 - 36054 Montebello Vicentino (VI)

P. Iva C.F. e R.I. di Pisa N. 01882880501

Tel. +39.0444.440903 Fax +39.0444.447874

[www.rotopress-srl.it](http://www.rotopress-srl.it)

[commerciale@rotopress-srl.it](mailto:commerciale@rotopress-srl.it)